



Mosaïque de la Ménorah, synagogue de Jéricho, -600 avant l'ère chrétienne.

Quand le "si-haut" doit rencontrer le "si-bas"

Moïse en difficultés

A chaque fois que Dieu parle à Moïse et utilise le démonstratif "ceci", Moïse ne comprend plus. En effet, lui qui est si conceptuel a bien du mal à concevoir des réalités concrètes de la vie courante. Voilà donc son défi: réussir à s'investir dans le monde matériel, concret, celui des hommes...

שמות פרק ל

יג זה יתנו, כל-העֶבֶר עַל-הַפְּקָדִים--מַחְצִית הַשֶּׁקֶל, בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: עֶשְׂרִים גֶּהָרָה, הַשֶּׁקֶל--מַחְצִית הַשֶּׁקֶל, תְּרוּמָה לַיהוָה.

רש"י

זה יתנו - , (שמ"ר) הראה לו כמין מטבע של אש ומשקלה מחצית השקל ואומר לו כזה יתנו

Exode, chapitre 30, verset 13

13) Ceci ils donneront tous ceux qui seront compris dans le dénombrement, la moitié d'un sicle, selon le sicle du sanctuaire; le sicle est de vingt ghéra, la moitié du sicle sera l'offrande prélevée pour le Seigneur.

Rachi:

Ceci ils donneront: Il lui a montré comme la forme d'une monnaie de feu. Le poids en était d'un demi-sicle, et Il lui dit: c'est ceci qu'ils donneront.



Pièce de l'époque du royaume d'Israël

במדבר פרק ח

ד וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּנְרָה מְקֻשָּׁה זָהָב, עַד-יִרְכָּה עַד-פְּרֻחָהּ מְקֻשָּׁה הוּא: כַּמְרָאָה, אֲשֶׁר הָרָאָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה--כֵּן עָשָׂה, אֶת-הַמִּנְרָה. {פ}

רש"י

וזה מעשה המנורה - (שם) שהראהו הקב"ה באצבע לפי שנתקשה בה לכך נאמר וזה

Les Nombres, chapitre 8, verset 4

4) Et voici la confection du candélabre: tout d'une pièce, en or, jusqu'à sa base, jusqu'à ses fleurs, c'était une seule pièce. D'après la forme que l'Eternel avait indiqué à Moïse, ainsi il avait fabriqué le candélabre.

Rachi:

Et voici la confection du candélabre: Le Saint, Béni soit-il, le lui a montré pour ainsi dire avec le doigt, parce que cela lui paraissait difficile, c'est pourquoi il est dit: "*Et voici*".

ויקרא פרק יא

ב דִּבְרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: זֹאת הַחִיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ, מִכָּל-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ.

רש"י

זאת החיה - (ת"כ, חולין כט) מלמד שהיה משה אוֹחֵז בַּחִיָּה וּמְרָאָה אוֹתָהּ לְיִשְׂרָאֵל זֹאת תֹּאכְלוּ וְזֹאת לֹא תֹאכְלוּ

Lévitique, chapitre 11, verset 2

2) "Parlez ainsi aux enfants d'Israël: Voici les animaux que vous pouvez manger, parmi toutes les bêtes qui vivent sur la terre.

Rachi:

Voici les animaux: Ce verset enseigne que Moïse prenait les animaux et les montrait à Israël: Ceci, vous pourrez en manger, cela vous n'en mangerez pas.